Dispożittiv

1) Billi ma ħaditx, fit-termini stabbiliti, il-miżuri kollha neċessarji għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-7 ta' Diċembru 2011 dwar ħlasijiet ta' kumpens mogħtija mill-Organizzazzjoni Griega tal-Assigurazzjoni Agrikola (ELGA) matul l-2008 u l-2009, u billi ma informatx b'mod suffiċjenti lill-Kummissjoni Ewropea bil-miżuri meħuda b'applikazzjoni ta' din id-deċiżjoni, ir-Repubblika Ellenika naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taħt l-Artikoli 2 sa 4 tal-imsemmija deċiżjoni kif ukoll taħt it-Trattat FUE.

2) Ir-Repubblika Ellenika hija kkundannata għall-ispejjeż.

([1]) ĠU C 68, 2.3.2020

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tad-29 ta' April 2021 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Sąd Okręgowy w Gdańsku – il-Polonja) – I.W., R.W. vs Bank BPH S.A.

(Kawża C-19/20) ([1])

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Protezzjoni tal-konsumaturi – Direttiva 93/13/KEE – Klawżoli inġusti fil-kuntratti konklużi mal-konsumaturi – Effetti tal-konstatazzjoni tan-natura inġusta ta' klawżola – Kuntratt ta' self ipotekarju ddenominat f'munita barranija – Determinazzjoni tar-rata tal-kambju bejn il-muniti – Kuntratt ta' novazzjoni – Effett dissważiv – Obbligi tal-qorti nazzjonali – Artikolu 6(1) u Artikolu 7(1))

(2021/C 278/20)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Qorti tar-rinviju

Sąd Okręgowy w Gdańsku

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: I.W., R.W.

Konvenut: Bank BPH S.A.

fil-preżenza ta': Rzecznik Praw Obywatelskich

Dispożittiv

1) L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE tal-5 ta' April 1993 dwar klawżoli inġusti f'kuntratti mal-konsumatur għandu jiġi interpretat fis-sens li hija l-qorti nazzjonali li għandha tikkonstata n-natura inġusta ta' klawżola ta' kuntratt konkluż bejn bejjiegħ jew fornitur u konsumatur, anki jekk din tkun ġiet emendata permezz ta' kuntratt minn dawn il-partijiet. Tali konstatazzjoni twassal għall-istabbiliment mill-ġdid tas-sitwazzjoni li kienet tkun dik tal-konsumatur fl-assenza ta' din il-klawżola li n-natura inġusta tagħha tkun ġiet ikkonstatata, ħlief jekk dan tal-aħħar ikun irrinunzja permezz tal-emenda tal-imsemmija klawżola inġusta għal tali stabbiliment mill-ġdid tas-sitwazzjoni permezz ta' kunsens liberu u informat, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti nazzjonali. Madankollu, minn din id-dispożizzjoni ma jirriżultax li l-konstatazzjoni tan-natura inġusta tal-klawżola inizjali għandha, bħala prinċipju, l-effett li tannulla l-kuntratt, peress li l-emenda ta' din il-klawżola ppermettiet li jiġi stabbilit mill-ġdid il-bilanċ bejn l-obbligi u d-drittijiet ta' dawn il-partijiet li jirriżultaw mill-kuntratt u li jiġi eskluż id-difett li kien jivvizzjah.

2) L-Artikolu 6(1) u l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 93/13 għandhom jiġu interpretati fis-sens li, minn naħa, huma ma jipprekludux li l-qorti nazzjonali telimina biss l-element inġust ta' klawżola ta' kuntratt konkluż bejn bejjiegħ jew fornitur u konsumatur meta l-għan dissważiv imfittex minn din id-direttiva jkun żgurat minn dispożizzjonijiet leġiżlattivi nazzjonali li jirregolaw l-użu tagħha, sakemm dan l-element ikun jikkonsisti f'obbligu kuntrattwali distint, li jista' jkun is-suġġett ta' eżami individwalizzat tan-natura inġusta tiegħu. Min-naħa l-oħra, dawn id-dispożizzjonijiet jipprekludu li l-qorti tar-rinviju telimina biss l-element inġust ta' klawżola ta' kuntratt konkluż bejn bejjiegħ jew fornitur u konsumatur meta tali eliminazzjoni tkun tfisser reviżjoni tal-kontenut tal-imsemmija klawżola billi taffettwa s-sustanza tagħha, fatt li għandu jiġi vverifikat minn dik il-qorti.

3) L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 93/13 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-konsegwenzi tal-konstatazzjoni ġudizzjarja tal-preżenza ta' klawżola inġusta f'kuntratt konkluż bejn bejjiegħ jew fornitur u konsumatur jaqgħu taħt id-dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali, u l-kwistjoni tas-sopravvivenza ta' tali kuntratt għandha tiġi evalwata ex officio mill-qorti nazzjonali skont approċċ oġġettiv abbażi ta' dawn id-dispożizzjonijiet.

4) L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 93/13, moqri flimkien mal-Artikolu 47 tal-Karta, għandu jiġi interpretat fis-sens li hija l-qorti nazzjonali, li tikkonstata n-natura inġusta ta' klawżola ta' kuntratt konkluż minn bejjiegħ jew fornitur ma' konsumatur, li għandha tinforma lil dan tal-aħħar, fil-kuntest tar-regoli proċedurali nazzjonali u wara dibattitu kontradittorju, bil-konsegwenzi legali li għalihom jista' jwassal l-annullament ta' tali kuntratt, indipendentement mill-fatt li l-konsumatur ikun irrappreżentat minn mandatarju professjonali.

(1) ĠU C 191, 8.6.2020.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tat-12 ta' Mejju 2021 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal de grande instance de Rennes – Franza) – PF, QG vs Caisse d'allocations familiales d'Ille et Vilaine (CAF)

(Kawża C-27/20) [1]

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Moviment liberu tal-ħaddiema – Ugwaljanza fit-trattament – Vantaġġi soċjali – Limiti massimi marbuta mar-riżorsi – Teħid inkunsiderazzjoni tar-riżorsi rċevuti matul is-sena ta' qabel tal-aħħar li tippreċedi l-perijodu tal-ħlas tal-allowances – Ħaddiem li jirritorna fl-Istat Membru ta' oriġini tiegħu – Tnaqqis tad-drittijiet għall-allowances tal-familja)

(2021/C 278/21)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal de grande instance de Rennes

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: PF, QG

Konvenut: Caisse d'allocations familiales d'Ille et Vilaine (CAF)

Dispożittiv

L-Artikolu 45 TFUE u l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-moviment liberu tal-ħaddiema fi ħdan l-Unjoni għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li tikkunsidra bħala sena ta' riferiment għall-kalkolu tal-benefiċċji tal-familja li għandhom jingħataw is-sena ta' qabel tal-aħħar li tippreċedi l-perijodu tal-ħlas, b'tali mod li, fil-każ ta' żieda sostanzjali fid-dħul irċevut minn uffiċjal nazzjonali meta kien ikkollokat f'istituzzjoni tal-Unjoni li tinsab fi Stat Membru ieħor, l-ammont tal-allowances tal-familja jiġi, mar-ritorn ta' dan l-uffiċjal fl-Istat Membru ta' orġini, sostanzjalment imnaqqas matul sentejn.

(1) ĠU C 95, 23.3.2020.